

**Termisk sprutning – Acceptansk kontroll av
utrustning för termisk sprutning –
Del 6: Manipulatorsystem**

**Thermal spraying – Acceptance inspection of
thermal spraying equipment –
Part 6: Manipulator systems**

Europastandarden EN 1395-6:2007 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 1395-6:2007.

The European Standard EN 1395-6:2007 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 1395-6:2007.

Upplýsingar om **sakinnehållet** i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08 - 555 520 00.

Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar **allmänna upplýsingar** om svensk och utländsk standard.

Postadress: SIS Förlag AB, 118 80 STOCKHOLM
Telefon: 08 - 555 523 10. *Telefax:* 08 - 555 523 11
E-post: sis.sales@sis.se. *Internet:* www.sis.se

EUROPEAN STANDARD

EN 1395-6

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2007

ICS 25.220.20

Supersedes EN 1395:1996

English Version

Thermal spraying - Acceptance inspection of thermal spraying equipment - Part 6: Manipulator systems

Projection thermique - Contrôle d'acceptation du matériel
de projection thermique - Partie 6: Système de
manipulation

Thermisches Spritzen - Abnahmeprüfungen für Anlagen
zum thermischen Spritzen - Teil 6: Handhabungssysteme

This European Standard was approved by CEN on 23 December 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents		Page
Foreword		3
1	Scope	4
2	Normative references	4
3	Terms and definitions	4
4	Acceptance inspection	4
5	Manipulators for thermal spraying	4
6	Designation	5
7	Inspection report	5
Annex A (informative) Inspection report for thermal spraying manipulator system (initial test/retest)		6
Bibliography		11

Foreword

This document (EN 1395-6:2007) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 240 “Thermal spraying and thermally sprayed coatings”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2007.

This document together with EN 1395-1, 1395-2, 1395-3, 1395-4 1395-5 and 1395-7 supersedes EN 1395:1996.

EN 1395 consists of the following Parts, under the general title *Thermal spraying — Acceptance inspection of thermal spraying equipment*:

- *Part 1: General requirements;*
- *Part 2: Flame spraying including HVOF;*
- *Part 3: Arc spraying;*
- *Part 4: Plasma spraying;*
- *Part 5: Plasma spraying in chambers;*
- *Part 6: Manipulator systems;*
- *Part 7: Powder feed systems.*

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

EN 1395-6:2007 (E)

1 Scope

This European Standard specifies requirements for the acceptance inspection of thermal spraying equipment in this case manipulator systems used in spray jobs to produce thermally sprayed coatings of reproducible quality.

This part should be used in conjunction with EN 1395-1, which includes general requirements and explanations of procedures.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 657:2005, *Thermal spraying — Terminology, classification*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 657:2005 and the following apply.

3.1

manipulators

equipment for horizontal and/or vertical repositioning and/or rotating of objects

4 Acceptance inspection

4.1 Purpose of acceptance inspection

5.1 to 5.4 reveal state of the art technology in thermal spraying equipment and the minimum requirements concerning accuracy of motion of a spraying gun and/or work piece as given in Annex A, Table A.2.

4.2 Preliminary conditions for inspection

The manipulator system shall be installed according to the instructions of the manufacturer/supplier. It shall be completely fitted with any other manipulator equipment necessary for the spraying process, aligned, adjusted and shall be able to operate. Measurements see Annex A, Table A.1.

5 Manipulators for thermal spraying

5.1 General

Generally, manipulators used for thermal spraying may move the gun and/or the work piece to be sprayed.

Usually, manipulators used for thermal spraying do not need the same positioning accuracy as systems for positioning of tools when e.g. chip cutting on milling or drilling machines, due to a spreading of the spray spot as well as to masking of the area not to be sprayed. These circumstances allow larger tolerances in positioning the spray gun and/or the work piece.